

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1981, worden de bedragen van « 2200 F » en « 1100 F » respectievelijk vervangen door de bedragen van « 2290 F » en « 1145 F ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1982.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 5 octobre 1981, les montants de « 2200 F » et « 1100 F » sont respectivement remplacés par les montants de « 2290 F » et « 1145 F ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1982.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 82 — 416

16 DECEMBRE 1981. — Arrêté royal réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région wallonne (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1er, alinéa 3, a, modifié par les lois des 14 juillet 1951 et 14 février 1961;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, IX;

Vu l'avis du Conseil national du Travail;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région wallonne et de l'avis de l'Exécutif régional wallon qui en a délibéré,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. En vue de promouvoir et d'organiser le recrutement et le placement des travailleurs, l'Office national de l'Emploi peut mettre des intérimaires qu'il a engagés, en qualité d'employeur, à la disposition d'utilisateurs en vue de l'exécution d'un travail temporaire autorisé par ou en vertu de la convention collective de travail n° 36 portant des mesures conservatoires en ce qui concerne le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise

de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, conclue au sein du Conseil national du Travail, le 27 novembre 1981.

Art. 2. L'Office national de l'Emploi est soumis à toutes les dispositions légales, réglementaires et conventionnelles applicables aux entreprises de travail intérimaire à l'exception de celles applicables en matière d'agrément.

Art. 3. Les modalités d'application des articles 1er et 2 du présent arrêté sont fixées par le Membre de l'Exécutif régional wallon compétent en matière d'emploi et après avis du ou des Comités de gestion de l'Office national de l'Emploi.

Art. 4. L'arrêté royal du 23 octobre 1978 concernant le recrutement et le placement des travailleurs par l'Office national de l'Emploi en vue de l'exécution d'un travail temporaire est abrogé à dater de l'entrée en vigueur des modalités d'application visées à l'article 3 du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er décembre 1981.

Art. 6. Notre Ministre de la Région wallonne est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Région wallonne,
J.-M. DEHOUSSE

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 82 — 416

16. DEZEMBER 1981. — Königlicher Erlass zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region

BAUDOUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unseren Gruss.

Aufgrund des Gesetzeserlasses vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 7, § 1, Absatz 3, a, abgeändert durch die Gesetze vom 14. Juli 1951 und 14. Februar 1961;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, IX;

Aufgrund des Gutachtens des Nationalen Arbeitsrates;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Wallonischen Region und aufgrund des Gutachtens der Wallonischen Regionalexekutive, die darüber beraten hat,

Haben Wir beschlossen und verordnen Wir :

Artikel 1. Um die Anwerbung und Vermittlung der Arbeitnehmer zu fördern und zu organisieren, kann das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in seiner Eigenschaft als Arbeitgeber Benutzern Ersatzkräfte, die es angestellt hat, zwecks Ausführung einer zeitweiligen Arbeit zur Verfügung stellen, die durch oder aufgrund des am 27. November 1981 im Nationalen Arbeitsrat

afgeschlossenen kollektiven Arbeitsvertrages Nr. 36 betreffend die Sicherungsmassnahmen in bezug auf die zeitweilige Arbeit, die Arbeit der Ersatzkräfte und die Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer zugelassen ist.

Art. 2. Das Landesamt für Arbeitsbeschaffung unterliegt allen gesetzlichen, ordnungsmässigen und vertraglichen Bestimmungen, die für Unternehmen für die Vermittlung von Aushilfskräften gelten, mit Ausnahme der Bestimmungen, die für die Zulassung anwendbar sind.

Art. 3. Die Modalitäten für die Anwendung der Artikel 1 und 2 des vorliegenden Erlasses werden von dem für die Beschäftigung zuständigen Mitglied der Wallonischen Regional-exekutive und nach Gutachten des oder der Verwaltungskomitees des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung festgelegt.

Art. 4. Der Königliche Erlass vom 23. Oktober 1978 über die Anwerbung und die Vermittlung der Arbeitnehmer durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung zwecks Ausführung einer zeitweiligen Arbeit ist aufgehoben, sobald die im Artikel 3 des vorliegenden Erlasses erwähnten Anwendungsmodalitäten in Kraft getreten sind.

Art. 5. Der vorliegende Erlass gilt ab dem 1. Dezember 1981.

Art. 6. Unser Minister der Wallonischen Region ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Erlassen zu Brussel, den 16. Dezember 1981.

BAUDOUIN

Von Königswegen :
Der Minister der Wallonischen Region,
J.M. DEHOUSSE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 82 — 416

16 DECEMBER 1981. — Koninklijk besluit houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, a, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951 en 14 februari 1961;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid artikel 6, § 1, IX;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op het voorstel van Onze Minister van het Waalse Gewest en op het advies van de Executieve van het Waalse Gewest,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op het bevorderen en het organiseren van de aanwerving en de plaatsing van werknemers, kan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening uitzendkrachten, die hij in de hoedanigheid als werkgever in dienst heeft genomen, ter beschikking van gebruikers stellen met het oog op de uitvoering van een tijdelijke arbeid, die bij of krachtens de in de Nationale Arbeidsraad op 27 november 1981 gesloten collectieve arbeids-overeenkomst nr. 36, betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzend-

arbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, is toegelaten.

Art. 2. De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening is onderworpen aan alle wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen van toepassing op de uitzendbureaus, met uitzondering van de bepalingen betreffende de erkenning.

Art. 3. De toepassingsmodaliteiten van artikels 1 en 2 van dit besluit worden vastgesteld door het Lid van de Executieve van het Waalse Gewest bevoegd inzake tewerkstelling en na advies van of de Beheerscomités van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 23 oktober 1978 betreffende de aanwerving en de plaatsing van werknemers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening met het oog op het verrichten van tijdelijke arbeid, wordt opgeheven op de datum van inwerkingtreding van de toepassingsmodaliteiten, bedoeld in artikel 3 van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1981.

Art. 6. Onze Minister van het Waalse Gewest is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van het Waalse Gewest,
J.M. DEHOUSSE

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.